



СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



7094/14

(OR. en)

PRESSE 105
PR CO 10

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3297-о заседание на Съвета

Околна среда

Брюксел, 3 март 2014 г.

Председател **Ioannis Maniatis**
Министър на околната среда, енергетиката и
изменението на климата

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 9776 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

7094/14

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът проведе открит ориентационен дебат по съобщение на Комисията относно рамката за 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката.

Министрите постигнаха съгласие, че дебатът по предложението на Комисията относно рамката за 2030 година е необходим, тъй като инвеститорите, предприятията и гражданите искат яснота и предвидимост по отношение на бъдещето на политиките в областта на климата и енергетиката. Министрите подчертаха също и необходимостта от подготовка за международните преговори за ново, глобално споразумение във връзка с изменението на климата.

Освен това Съветът проведе открит обмен на мнения по проекта за регламент за изменение на Директива 2001/18/ЕО по отношение на възможността държавите членки да ограничават или забраняват отглеждането, на цялата или на част от територията си, на генетично модифицирани организми (ГМО), които са разрешени на равнище ЕС. Обменът на мнения потвърди готовността на държавите членки за повторно започване на обсъжданията по това законодателно предложение въз основа на компромисния текст на председателството.

И накрая министрите проведоха дебат по годишния обзор на растежа за 2014 г. като част от съответните обсъждания в рамките на Съвета за подготовката на пролетното заседание на Европейския съвет на 20 и 21 март. Министрите поставиха в центъра на дебата въпроса как да се подобри интегрирането на приоритетите на екологичната икономика в националните програми за реформи и в целия цикъл на европейския семестър.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	4
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Рамка за 2030 година за климата и енергетиката.....	6
Отглеждане на генетично модифицирани организми	8
Екологизиране на европейския семестър	9
Други въпроси	10
– Актуално състояние на ратификацията на втория период на ангажименти на Протокола от Киото	10
– Програма за чист въздух за Европа	10
– Подход на ЕС срещу трафика на екземпляри от дивата флора и фауна.....	11
– Проучване и добив на въгледороди с използване на хидравлично разбиване с големи водни количества.....	11
– Референтен документ за най-добрите налични техники за големи горивни инсталации.....	11

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

НАЗНАЧЕНИЯ

– Сметна палата	12
-----------------------	----

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-жа Joke SCHAUVLIEGE

Фламандски министър на околната среда, природата и културата

България:

Г-н Атанас КОСТАДИНОВ

Заместник-министър на околната среда и водите

Чешка република:

Г-н Richard BRABEC

Министър на околната среда

Дания:

Г-жа Kirsten BROSBØL

Г-н Rasmus HELVEG PETERSEN

Министър на околната среда

Министър по въпросите на климата, енергетиката и сградния фонд

Германия:

Г-жа Barbara HENDRICKS

Федерален министър на околната среда, опазването на природата, строителството и ядрената безопасност

Естония:

Г-н Clyde KULL

Заместник постоянен представител

Ирландия:

Г-н Phil HOGAN

Министър на околната среда, общностите и местното управление

Гърция:

Г-н Ioannis MANIATIS

Министър на околната среда, енергетиката и изменението на климата

Испания:

Г-н Miguel ARIAS CAÑETE

Министър на земеделието, храните и околната среда

Франция:

Г-н Philippe MARTIN

Министър на околната среда, устойчивото развитие и енергетиката

Хърватия:

Г-н Mihael ZMAJLOVIĆ

Министър на околната среда и опазването на природата

Италия:

Г-н Gianluca GALLETTI

Държавен секретар по въпросите на образованието, университетите и научноизследователската дейност

Кипър:

Г-н Nicos KOUYIALIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Латвия:

Г-н Einārs CILINSKIS

Министър на околната среда и регионалното развитие

Литва:

Г-н Valentinas MAZURONIS

Министър на околната среда

Люксембург:

Г-жа Carole DIESCHBOURG

Министър на околната среда

Унгария:

Г-н Endre KARDEVÁN

Държавен секретар за надзора на хранителната верига и селскостопанската администрация, Министерство на развитието на селските райони

Г-н Pál KOVÁCS

Държавен секретар за изменението на климата и енергетиката, Министерство на националното развитие

Малта:

Г-н Leo BRINCAT

Министър по въпросите на устойчивото развитие, околната среда и изменението на климата

Нидерландия:

Г-жа Wilma MANSVELD

Министър на инфраструктурата и околната среда

Австрия:

Г-н André RUPPRECHTER

Федерален министър на земеделието, горите, околната среда и управлението на водите

Полша:

Г-н Maciej GRABOWSKI

Министър на околната среда

Г-н Marcin KOROLEC

Държавен секретар, Министерство на околната среда

Португалия:

Г-н Jorge MOREIRA DA SILVA

Министър на околната среда, териториалното устройство и енергетиката

Румъния:

Г-н Mihail F CĂ

Държавен секретар, Министерство на околната среда и изменението на климата

Словения:

Г-жа Andreja JERINA

Държавен секретар по въпросите на околната среда, Министерство на земеделието и околната среда

Словакия:

Г-н Peter ŽIGA

Министър на околната среда

Финландия:

Г-н Ville NIINIST 

Министър на околната среда

Швеция:

Г-жа Lena EK

Министър на околната среда

Обединено кралство:

Г-н Edward DAVEY

Министър по въпросите на енергетиката и изменението на климата

Г-н Owen PATERSON

Министър на околната среда, храните и по въпросите на селските райони

Г-н Paul WHEELHOUSE

Заместник-министър на околната среда и изменението на климата (Правителство на Шотландия)

Г-н Alun DAVIES

Министър на природните ресурси и храните (Правителство на Уелс)

Комисия:

Г-жа Кони ХЕДЕГААРД

Член

Г-н Янез ПОТОЧНИК

Член

Г-н Тонио БОРГ

Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Рамка за 2030 година за климата и енергетиката

Съветът проведе открит ориентационен дебат по съобщение на Комисията относно рамката за 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката.

Министрите постигнаха съгласие, че дебатът по предложението на Комисията относно рамката за 2030 година е необходим, тъй като инвеститорите, предприятията и гражданите искат яснота и предвидимост по отношение на бъдещето на политиките в областта на климата и енергетиката. Освен това министрите подчертаха необходимостта от подготовка за международните преговори за ново, глобално споразумение във връзка с изменението на климата.

Държавите членки изразиха съгласие с целта на бъдещата рамка, а именно да се постигне равновесие между три ключови компонента: устойчивост на околната среда, конкурентоспособност и сигурност на енергийните доставки. Това изисква интегриран подход и съгласуваност между политиките, като е свързано и с необходимостта цените на енергията да се поддържат на ниско равнище и да се гарантира конкурентоспособността на ЕС.

Относно цялостния подход на предложената рамка изглежда съществува споделено мнение, че намаляването на парниковите газове е основната теза на рамката. Много от делегациите приветстваха подхода за предоставяне на повече гъвкавост на държавите членки да преценят кои са най-ефективните мерки, от гледна точка на разходите, за постигане на общата цел. Въпреки това все още е под въпрос начинът, по който ще се прилага тази гъвкавост на практика, по-специално в контекста на възобновяемите източници на енергия и новата рамка за управление.

Министрите изразиха разнородни мнения относно степента на амбициите, броя и естеството на целите и разпределянето във времето на решенията по бъдещите цели. Някои от делегациите предпочитат по-завишени или повече на брой цели, докато други считат, че предложената степен на амбициите вече е твърде висока; докато някои биха искали да се стигне до бързо споразумение по цялостната рамка, други считат, че е необходимо още време, за да се обмислят нейните елементи, не на последно място с оглед на събитията в международен план.

Схемата за търговия с емисии общо взето се разглежда като ключов инструмент за намаляване на емисиите; при все това ще са необходими допълнителни обсъждания за бъдещото ѝ функциониране, както и за приноса на секторите, които са извън схемата за търговия с емисии.

Много от делегациите подчертаха, че е важно да се поделят усилията в предстоящите обсъждания и да се отчетат различните обстоятелства за всяка държава членка.

Във връзка със заседанието на Европейския съвет на 20 — 21 март 2014 г. председателството ще докладва за резултатите от обсъжданията на министрите на председателя на Европейския съвет.

В съобщението на Комисията ([5644/1/14 REV 1](#)), представено на 22 януари, се предлага рамка за бъдещите политики на ЕС в областта на климата и енергетиката и целта му е да се постави началото на процес на постигане на общо съгласие относно бъдещото прилагане на тези политики.

Основните елементи на предложената рамка включват:

- цел за намаляването на емисиите на парникови газове с 40 % под равнището от 1990 г., която да бъде постигната единствено чрез вътрешни мерки (без използването на международни кредити);
- цел за постигане на дял на енергията от възобновяеми източници от най-малко 27 % от потреблението на енергия, като на държавите членки се предостави гъвкавост да определят национални цели;
- енергийната ефективност е ключов съставен елемент на рамката за 2030 година: прегледът на директивата за енергийна ефективност ще приключи по-късно през 2014 г.

Комисията също очертава и нова система за управление въз основа на национални планове за конкурентоспособна, сигурна и устойчива енергетика, които ще бъдат разработени от държавите членки. Освен това в него се предлага набор от показатели с цел оценяване на напредъка във времето и с цел осигуряване на фактологична база за евентуална политическа реакция.

Отглеждане на генетично модифицирани организми

Съветът проведе открит обмен на мнения по проекта за регламент за изменение на Директива 2001/18/ЕО по отношение на възможността държавите членки да ограничават или забраняват отглеждането, на цялата или на част от територията си, на генетично модифицирани организми (ГМО), които са разрешени на равнище ЕС.

Обменът на мнения потвърди готовността на държавите членки за повторно започване на обсъжданията по това законодателно предложение въз основа на компромисния текст на председателството. За да се разгледа предложението, гръцкото председателство ще свика първо заседание на работната група на 13 март 2014 г. Целта на председателството е да се постигне политическо съгласие и да се подготви приемането на това важно законодателство до края на 2014 г.

През юли 2010 г. Комисията представи предложението за отглеждане на ГМО ([12371/10](#) + [ADD1](#)) с цел да се осигури правно основание, което да позволи на държавите членки да ограничават или забраняват отглеждането на ГМО на тяхна територия поради причини, които не са свързани с опасения за здравето или околната среда — опасения, които вече са били отчетени в хода на извършвания на ниво ЕС процес на разрешаване на ГМО. Предложението вече е разгледано по времето на няколко председателства. Европейският съвет от 9 март 2012 г. не успя да постигне политическо съгласие, тъй като блокиращо малцинство от делегации все още имаха опасения по отношение на някои въпроси (*вж. съобщение за печата [7478/12](#), стр. 11*).

Екологизиране на европейския семестър

Министрите обмениха мнения относно годишния обзор на растежа за 2014 г. като част от съответните обсъждания в рамките на Съвета във връзка с европейския семестър като подготовка за пролетното заседание на Европейския съвет на 20 и 21 март.

През март Европейският съвет ще направи оценка на общия напредък, постигнат в изпълнението на специфичните за всяка държава препоръки за 2013 г., и ще предостави насоки на държавите членки относно техните програми за стабилност и конвергенция и националните програми за реформи за 2014 г. за изпълняване на приоритетите, заложиени в годишния обзор на растежа на Комисията.

Министрите поставиха в центъра на дебата въпроса как да се подобри интегрирането на приоритетите на екологичната икономика в националните програми за реформи и в целия цикъл на европейския семестър ([6349/14](#)).

Министрите приеха, че министрите на околната имат своята роля в изготвянето на националните програми за реформи, за да се гарантира, че изцяло е взет предвид потенциалът за растеж и създаване на работни места, произтичащ от нисковъглеродните действия и действията за ефективно използване на ресурсите. Създаването на национални стратегии и определянето на цели са полезен инструмент в този смисъл.

Министрите подчертаха също, че на европейско равнище потенциалът за устойчиво развитие и екологичната икономика следва да се разгледат по по-конкретен и ясен начин в годишния обзор на растежа, за да се засили ролята им сред политиките, които насърчават създаването на работни места и иновациите.

Годишният обзор на растежа за 2014 г. ([15803/13](#)) беше представен през ноември 2013 г. С него се прави преглед на икономическото и социалното положение в Европа и се определят общи приоритети за политиката на ЕС като цяло през следващата година. Годишният обзор на растежа дава началото на нов европейски семестър за координация на икономическите политики, с което се гарантира, че ЕС и неговите държави членки координират своите икономически политики и усилия за насърчаване на растежа и заетостта. В този четвърти европейски семестър за координация на икономическите политики Комисията определя пет икономически и социални приоритета:

- провеждане на диференцирана бюджетна консолидация, която благоприятства растежа;
- възстановяване на нормалното кредитиране на икономиката;
- стимулиране на икономическия растеж и конкурентоспособността;
- борба с безработицата и социалните последици от кризата; и
- модернизиране на публичната администрация.

Други въпроси

– *Актуално състояние на ратификацията на втория период на ангажименти на Протокола от Киото*

Комисията информира Съвета относно актуалното състояние на ратификацията на втория период на ангажименти на Протокола от Киото ([7019/14](#)). Ратификацията на Споразумението от Доха от страна на ЕС и неговите държави членки е необходима, за да се спомогне за осигуряване на официалното му влизане в сила като международно споразумение. През ноември 2013 г. Комисията направи предложения за законодателен пакет, с който да се позволи въпросната ратификация и техническото ѝ изпълнение. Според Комисията навременната ратификация в началото на 2015 г. би увеличила доверието в ЕС и неговите държави членки при преговорите по климата в рамките на ООН.

– *Програма за чист въздух за Европа*

Комисията информира Съвета относно пакета си, представен през декември 2013 г. Пакетът включва актуализация на съществуващото законодателство и с него се налагат допълнителни ограничения за вредните емисии от промишлеността, пътното движение, електроцентралите и селското стопанство, за да се намали тяхното въздействие върху здравето на човека и околната среда.

Пакетът се състои от следните документи: съобщение, озаглавено „Програма за чист въздух за Европа“, в което се очертават мерки за гарантиране, че съществуващите цели ще се покрият в краткосрочен план, както и нови цели за качеството на въздуха за периода до 2030 г. ([18155/13](#)); преработена директива относно националните тавани за емисии с по-строги национални тавани за емисиите на шестте основни замърсителя ([18167/13](#)); предложение за директива за намаляване на замърсяването от средноголемите горивни инсталации ([18170/13](#)); и предложение за решение на Съвета за приемането на изменение на Протокола от 1999 г. към Конвенцията от 1979 г. за трансграничното замърсяване на въздуха на далечни разстояния, за намаляване на подкиселяването, еутрофикацията и тропосферния озон ([18165/13](#)).

Председателството възнамерява да проведе ориентационен дебат по тези предложения на Съвета по околна среда през юни.

За допълнителна информация вж. [уебсайта](#) на Комисията.

– ***Подход на ЕС срещу трафика на екземпляри от дивата флора и фауна***

Комисията информира Съвета относно съобщението си за подхода на ЕС срещу трафика на екземпляри от дивата флора и фауна, представено на 7 февруари 2014 г. ([6351/14](#)).

В съобщението се изтъква спешната необходимост от по-ефективно и цялостно решаване на световния проблем с трафика на екземпляри от дивата флора и фауна. В него се прави оценка на съществуващите мерки на ЕС за подкрепа на борбата срещу трафика на екземпляри от дивата флора и фауна, както на световно равнище, така и в рамките на ЕС. Освен това Комисията постави началото и на консултация със заинтересованите страни относно бъдещия подход на ЕС срещу трафика на екземпляри от дивата флора и фауна.

За допълнителна информация вж. [уебсайта](#) на Комисията.

– ***Проучване и добив на въгледороди с използване на хидравлично разбиване с големи водни количества***

Комисията информира Съвета относно препоръката си, придружена от съобщение относно проучването и добива в ЕС на въгледороди (като например шистов газ) с използване на хидравлично разбиване с големи водни количества. Двата документа представляват част от инициативата на Комисията за рамка за 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката ([5700/14](#), [5706/14](#)).

В съобщението се очертават потенциалните нови възможности и предизвикателства, произтичащи от добива на шистов газ в Европа. В препоръката се задават минимално изискуеми принципи при проучването и добива на въгледороди с използване на хидравлично разбиване с големи водни количества. Нейната цел е да се осигури безопасното и сигурно разработване на тези ресурси и да се насърчи създаването на равноправни условия за промишлеността във всички държави — членки на ЕС, които решат да ги разработват.

Комисията ще направи оценка на положението след 18 месеца.

– ***Референтен документ за най-добрите налични техники за големи горивни инсталации***

Делегацията на Чешката република, подкрепена и от други делегации, изрази известни опасения относно някои аспекти на извършвания от Комисията преглед на референтния документ за най-добрите налични техники за големи горивни инсталации. Този преглед е въз основа на изискванията на Директива 2010/75/ЕС относно емисиите от промишлеността и може да окаже влияние върху политиките на ЕС в областта на икономиката, енергийната сигурност и околната среда ([6531/14](#)).

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

НАЗНАЧЕНИЯ

Сметна палата

На 27 февруари Съветът назначи посредством писмена процедура г-н Oskar HERICS (Австрия) за член на Сметната палата за периода от 1 март 2014 г. до 29 февруари 2020 г. ([6242/14](#)).
